



FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT / Distrito Escolar Unificado de Fontana

Teaching and Learning / Enseñanza y aprendizaje
 Department of Multilingual Programs and Services
 Departamento de programas y servicios multilingües

Phone/teléfono (909) 357-5000
 Ext. 29339 and 29340
 Fax (909) 357-7611
 9680 Citrus Ave.
 Fontana, CA 92335

Legal Requirements/Training Covered/Requisitos legales/Cobertura de la capacitación:

x	Development of District English Learner Master Plan/Desarrollar el Plan Maestro para los Estudiantes Aprendiendo Inglés del Distrito Escolar
	Conducting of a district-wide assessment/Realizar evaluaciones a nivel del Distrito Escolar
x	Establishing district programs, goals, and objectives for EL programs/services/Establecer programas/ servicios, metas y objetivos a nivel del Distrito Escolar para Estudiantes Aprendiendo inglés
	Development of plan to ensure compliance with applicable teacher and/or aide requirements/Desarrollar el plan para asegurar el cumplimiento de los requisitos que corresponden con los maestros y/o asistentes
	Review/comment on district reclassification procedures/Repasar/comentar sobre los procedimientos de reclasificación del Distrito Escolar
	Review/comment on written parent notification of initial school enrollment/Repasar/comentar sobre la notificación para padres por escrito sobre la inscripción inicial
x	Review/comment of development of the Local Control and Accountability Plan/Repasar/comentar sobre el Plan de Responsabilidad de Control Local

DELAC Meeting Minutes
 September 27, 2021

Minuta de la junta del Comité DELAC
 27 de septiembre de 2021

9:00-11:00am

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
1. Call the Meeting to Order, Welcome, and Introductions <i>Inicio de la junta, bienvenida y presentaciones</i>	Sonia Konto, DELAC President <i>Presidenta del comité DELAC</i>	Welcome and introduce the DELAC committee members. <i>Bienvenida y presentación de los miembros del comité DELAC.</i>	Mrs. Sonia Konto, DELAC President, welcomed everyone to the DELAC meeting. The meeting started at 9:01am. Please see attached sign in list, which represents: DELAC Representatives, Parents, School/District Staff, and Guests. <i>La Sra. Sonia Konto, presidenta del comité DELAC, dio la bienvenida a todos los presentes en la junta del comité DELAC. La junta comenzó a las 9:01a.m. Favor de consultar la hoja de registro adjunta la cual representa a los representantes de DELAC, a los padres de familia, al personal escolar del distrito e invitados.</i>
2. Reading, Revision, and Approval of Minutes from last DELAC Meeting <i>Lectura, revisión y aprobación de la minuta de la última junta del comité DELAC</i>	Fabiola Navarrete DELAC Secretary <i>Secretaria del comité DELAC</i>	Review and approve minutes of May 17, 2021 meeting <i>Repasar y aprobar la minuta de la junta del 17 de mayo de 2021</i>	Mrs. Fabiola Navarrete, DELAC Secretary, read the May 17, 2021, DELAC meeting minutes. Ms. Lucia Reyes from Canyon Crest Elementary School made a motion to approve the minutes, seconded by Benedicta Gonzalez from Palmetto Elementary School. The minutes were approved. <i>La Sra. Fabiola Navarrete, secretaria del comité DELAC leyó la minuta de la junta del comité DELAC del 17 de mayo de 2021. La Sra. Lucia Reyes de la Escuela Primaria Canyon Crest presentó una moción para aprobar la minuta. La Sra. Benedicta Gonzalez de la Escuela Primaria Palmetto secundó la moción. La minuta fue aprobada.</i>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
<p>3. Superintendent's Message Mensaje del Superintendente</p>	<p>Randal Bassett, Superintendent Superintendente</p>	<p>Provide a welcome to the DELAC members and a district update Darles la bienvenida a los miembros del DELAC y una actualización del distrito escolar</p>	<p>Superintendent, Mr. Randall Bassett, shared an update with the committee regarding COVID-19. The number of COVID-19 cases, district-wide are lower and there is also mandatory testing for staff and students who are not vaccinated. For those who need to test, there will be 13 school sites available for weekly COVID-19 testing. He also shared that the state's budget is allowing for in-person instruction and independent, home-based learning. The state is recommending in-person learning, as it is more effective for students' learning. He shared that independent study doesn't offer all the services that in-person learning does. This coming school year, the district is trying to offer more of the "normal activities" with some restrictions placed on indoor activities. Extracurricular programs such as sports require weekly COVID testing for students and staff safety. The FUSD website, Parent Square, and other online communication systems will keep parents updated with the latest news including notifications about positive COVID-19 cases. Mr. Bassett shared that COVID-19 notifications and timelines to report these cases vary case by case. Mr. Bassett thanked the DELAC community for their assistance with the LCAP.</p> <p><i>El superintendente, el Sr. Randall Bassett compartió una actualización con el comité sobre el COVID-19. El número de casos de COVID-19 a nivel distrito están más bajos; también se implementó una prueba obligatoria para aquellos estudiantes y personal que no están vacunados. Para aquellas personas que necesitan tomar la prueba, habrá 13 planteles escolares disponibles para pruebas semanales de COVID-19. También compartió que el presupuesto estatal les está permitiendo brindar enseñanza en persona y enseñanza independiente en casa. El estado esta recomendando la enseñanza en persona ya que es más efectiva para el aprendizaje estudiantil. Compartió que los estudios independientes no ofrecen todos los servicios que el aprendizaje en persona brinda. Este próximo ciclo escolar, el distrito está tratando de ofrecer más "actividades normales" con algunas restricciones en actividades que se llevan dentro de espacios interiores. Los programas extracurriculares tales como los deportes requieren pruebas semanales de COVID para la seguridad de los estudiantes y el personal. La página web del distrito escolar, Parent Square y otros sistemas de comunicación en línea mantendrán a los padres actualizados con las últimas noticias incluyendo notificaciones sobre casos positivos de COVID-19. El Sr. Bassett compartió que las notificaciones y línea de tiempo del COVID-19 que reportan estos casos varían según cada caso. El Sr. Bassett le dio las gracias a la comunidad de DELAC por su ayuda con el plan LCAP.</i></p>
<p>4. EL Program Goals and Objectives Metas y objetivos del Programa para Estudiantes Aprendices de Inglés</p>	<p>Martha Dueñas Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y</p>	<p>Review the goals and objectives for programs and services for English Learners per the SBE adopted EL Roadmap policy Revisar las metas y objetivos de los</p>	<p>Mrs. Dueñas, EL Director, gave an overview on the goals for the Multilingual Programs and Services Department. There are 7 goals that have been developed for this school year and she reviewed each goal with the committee. She explained that the goals help the committee work together in community. These goals should be kept in mind while different projects are worked on, so that the 7 goals can be achieved. The committee had an opportunity to share their thoughts on the 7 goals and relate them to their students or themselves.</p>

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
	Servicios Multilingües	programas y servicios para estudiantes aprendices de inglés conforme a la política del plan de trabajo para estudiantes EL que se aprobó por la Mesa Directiva de Educación del Estado de California (SBE)	La Sra. Dueñas, directora de EL dio un resumen de las metas del Departamento de Programas y Servicios Multilingües. Se han desarrollado 7 metas para este ciclo escolar y se revisó cada meta con el comité. Explicó que las metas ayudan al comité a trabajar en conjunto. Estas metas se deben tener presente mientras se trabajan en diferentes proyectos a fin de que estas 7 metas se puedan lograr. El comité tuvo la oportunidad de compartir sus opiniones sobre las 7 metas y relacionarlas con ellos y con los estudiantes.
5. English Learner and Attendance Aprendices de inglés y asistencia	Eduardo Gómez Administrator, Multilingual Programs and Services Administrador, Programas y Servicios Multilingües	Provide information on the importance of attendance to English Learner language and literacy achievement Brindar información sobre la importancia de la asistencia de los aprendices de inglés y el rendimiento de alfabetización.	Mr. Eduardo Gomez, Administrator, shared the importance of school attendance and the success that students will reach by attending school regularly. He expressed that attending school on a regular basis enforces structure, achievement, language skills, and social skills. Parents are encouraged to check their student's homework and to stay involved in their academics. The district's goal is to maintain a 97% school attendance rate for all schools. FUSD had a 96.33% attendance rate for the 2020-2021 school year. <i>El Sr. Eduardo Gomez, administrador, habló sobre la importancia de la asistencia escolar y sobre el éxito que lo estudiantes pueden tener asistiendo a la escuela de manera regular. Expresó que asistir a la escuela todos los días implementa la estructura, rendimiento, habilidades de lenguaje y habilidades sociales. Se les anima a los padres que revisen las tareas de sus hijos y que se involucren en sus estudios. La meta del distrito es mantener un índice de 97% de asistencia escolar en todas las escuelas. El distrito FUSD tuvo un índice de 96.33% de asistencia durante el ciclo escolar 2020-2021.</i>
6. 2021-2022 EL Demographic Data Analysis Análisis de datos demográficos de aprendices de inglés 2021-2022	Elizabeth Hauff Coordinator, Multilingual Programs and Services Coordinadora, Programas y Servicios Multilingües	Review and analyze English Learner demographic data and elicit feedback from the committee Repasar y analizar los datos demográficos de los aprendices de inglés y obtener retroalimentación por parte del comité.	Mrs. Elizabeth Hauff, Coordinator, provided the committee with information regarding English Learners by providing data on EOs, IFEP, EL, RFEP, and the percentage of students being tested. The committee was given an opportunity to place suggestions in the chat regarding different languages. Data is reported on DataQuest. <i>La Sra. Elizabeth Hauff, coordinadora, le presentó al comité información sobre los estudiantes aprendices de inglés proporcionando datos de EOs, IFEP, EL, RFEP y el porcentaje de estudiantes que se están evaluando. Se le dio la oportunidad al comité de presentar sugerencias en la función de chat sobre diferentes lenguajes. Los datos se reportan en DataQuest.</i>
7. Committee Member Comments, Questions and Answers Comentarios, preguntas y respuestas de los miembros del comité	DELAC Officers Oficiales del comité DELAC Martha Dueñas	Provide an opportunity for the committee to ask questions and provide them with a response to their questions	Questions and Comments: Q: Regarding ELPAC test scores not being received. A: Mrs. Dueñas explained that the results come directly from the state, and they are constantly being mailed out and uploaded on Q for parents to view.

Item Nombre del asunto a tratar	Facilitator Facilitador	Desired Outcome Resultados deseados	Minutes Minuta
	Director, Multilingual Programs and Services Directora, Programas y Servicios Multilingües	<i>Brindarle al comité la oportunidad de hacer preguntas y responder a ellas</i>	<p>Comment was made to congratulate staff and the DELAC committee as they are pleased with the meetings.</p> <p><i>Preguntas y comentarios:</i></p> <p><i>P: sobre no haber recibido los resultados de la prueba ELPAC.</i></p> <p><i>R: La Sra. Dueñas explicó que los resultados vienen del estado y se están recibiendo por correo constantemente y subiendo al programa Q para que los padres puedan verlas.</i></p> <p><i>Se felicitó al personal y al comité de DELAC ya que están contentos con las juntas.</i></p>
8. Announcements <i>Anuncios</i>	DELAC Officers <i>Oficiales del comité DELAC</i>	Provide announcements and updates <i>Proporcionar anuncios y actualizaciones</i>	<p>The following announcements were made:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parent University • Suicide Prevention Training by the Multi-Tiered System of Supports (MTSS) Department <p><i>Se dieron los siguientes anuncios:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Universidad para Padres</i> • <i>Capacitación para la prevención de suicidios por el departamento de Sistemas Múltiples de Apoyo (MTSS).</i>
9. Planning Ahead & Closure <i>Planificación anticipada y clausura</i>	Sonia Konto, DELAC Vice President <i>Vicepresidenta del comité DELAC</i>	Identify next steps and bring closure to the meeting <i>Identificar los siguientes pasos y concluir la junta</i>	<p>Mrs. Sonia Konto, DELAC President, thanked everyone for their attendance. Guadalupe Arenas, from Cypress Elementary School made a motion to adjourn the meeting and seconded by Benedicta Gonzalez, from Palmetto Elementary School. The meeting adjourned at: 11:30 a.m.</p> <p><i>La Sra. Sonia Konto, presidenta de DELAC, agradeció a todos por su asistencia. La Sra. Guadalupe Arenas de la Escuela Primaria Cypress presentó una moción para finalizar la junta; y la Sra. Benedicta Gonzalez de la Escuela Primaria Palmetto la secundó. La junta dio por terminada a las 11:30 a.m.</i></p>